

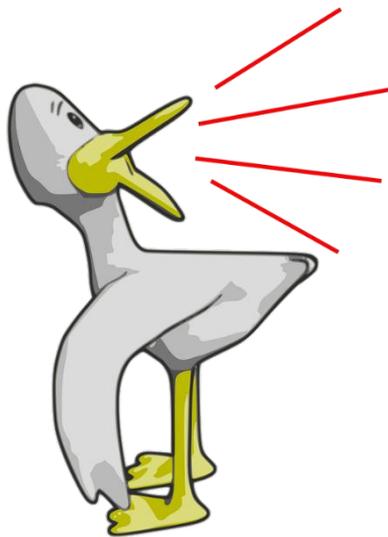


SCHWEIZER KRAFTAUSDRÜCKE



QUAAKI

QUADRADSPLODERI



«DUMMSCHWÄTZER»



SCHWEIZERDEUTSCH DIALEKT

S HÄT SCHNEE, JUHEE



Won ich hüt Morge uufschtaa  
und Fänschterläde uufschlaa  
Bin ich vor Froid fascht usegheit:  
Es hät z`Nacht zümfig gschneit



S hät Schnee, juhee  
und git no mee  
isch alles wiiss veruss  
Ich leg mi aa  
zum Usegaa  
und bliib de ganz Taag duss.



Wäägli müend zeerscht frei sii  
De Schnee chunnt uf en Berg  
Deet grab dänn Hütte drii  
und spille Winterzwerg



Ich boue mir en Schneemaa  
und dä bruucht dänk Frau  
Paar Chinde sötteds au haa  
En Hund ja villicht au



Dänn loos zur Schlittelwise  
Mir schtampfed unenuuf.  
Dänn obenabe fräse.  
Verschlaat eim fascht de Schnuuf



Iez han langsam Hunger  
und alls isch zimli nass  
Schnäll hei go ässe, umzie  
und wiiter gaat dä Spass.  
Bliib de ganz Tag duss.



DEUTSCH

ES HAT GESCHNEIT, JUHU!



Als ich heute Morgen aufstand  
Und Fensterläden aufschlug,  
bin ich vor Freude fast rausgefallen.  
Es hat in der Nacht kräftig geschneit.



Es gibt Schnee, juhu  
Und gibt noch mehr.  
 Draussen ist alles weiss  
Ich ziehe mich an,  
um nach draussen zugehen  
und bleibe den ganzen Tag draussen.



Wege müssen frei sein  
Der Schnee kommt über die Bergen  
Dort graben dann eine Hütte ein  
Und spielen die Winterzwerg.



Ich baue mir einen Schneemann  
Und er braucht doch eine Frau  
Ein paar Kinder sollten sie auch haben  
Ja, vielleicht auch einen Hund.



Dann los zur Schlittel -Wiese  
Wir stampfen unten hinauf  
Dann herunter rasen  
Verschlägt einem fast den Atem.



Jetzt langsam hab` den Hunger  
Und alles ist ziemlich nass.  
Schnell nach Hause essen gehen, sich umziehen  
Und der Spass geht weiter  
Bleibe den ganzen Tag draussen.

## SCHNEEMANN GLOSSAR



## SCHWEIZERDEUTSCH DIALEKT



## DEUTSCH

**es Gesicht - das Gesicht:**

- **Augen:** Kieselsteine oder Kohlenstücke
- **Nase:** eine Karotte oder ein Zweig

**Muul - Mund:** mehrere kleine Kieselsteine

Übrigens das Wort «Mund» kennt in Schweizer Mundart noch eine Variante: «Latz» wie z. B. «Verheb dä Latz!» - «Halte den Mund!»

**Huet - Hut:** ein Topf oder Eimer  
Auch «Chappe»

**Hals:** ein Schal

Es gibt ein Verwand-Wort «Hälslig» - Führungsleine um den Hals des Rindviehs.

Hälslig» kommt vom «halsä» aus dem Muotathaler Dialekt: «halsä»-um den Hals fallen, mdh. helsen> halsä  
Eine Schweizer Redewende:

«**Hals über Chopf**» beschreibt was passiert, wenn etwas plötzlich geschieht oder wenn man etwas unüberlegt macht.

**Arme:** zwei kleinere Schneebälle, Zweig und Reisigbesen



E grossi, dicki Balle Schnee  
das muess e schöne  
Schneemaa geh,  
e Buch, e Chopf, zwei langi  
Ärm  
e Bäse het är au no gärn  
und zoberst uf em Chopf e  
Huet,  
so gfallt mir dr Schneemaa  
bsunders guet!



Eine grosse, dicke Kugel  
Schnee  
das wird ein Schneemann  
geben  
ein Bauch, ein Kopf, zwei  
Arme  
ein Besen hat er auch noch  
gerne  
zoberst auf dem Kopf ein  
Hut  
so gefällt mir der  
Schneemann besonders gut!

